



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

*KP-02-1.0623-2/183/14(2565)*

*piątek, 8 października 2010 r.*

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **HARCERZE Z MEDALEM**

**Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski i Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Józef Pilch uhonorowali krakowskich harcerzy Srebrnymi Medalami Cracoviae Merenti. Medale otrzymali Chorągiew Krakowska Związku Harcerstwa Polskiego oraz Okręg Małopolski Związku Harcerstwa Rzeczypospolitej.**

„100 lat temu – w roku pamiętnych obchodów 500-lecia bitwy pod Grunwaldem – stąd, z Krakowa, wyszło pierwsze wezwanie do tworzenia skautingu w Polsce. Niech dzisiejsza uroczystość będzie godnym zwieńczeniem wspaniałego jubileuszu. Niech srebrny medal Cracoviae Merenti stanie się dla krakowskich harcerzek i harcerzy cenną pamiątką historycznej rocznicy - ale przede wszystkim dowodem najwyższej wdzięczności Krakowa - dumnego ze swych wiekowych silnych więzi z harcerskim ruchem” – powiedział Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski podczas uroczystej sesji Rady Miasta Krakowa.

W historii harcerstwa, która towarzyszy najnowszej historii Polski, ważne miejsce zajmuje Kraków. To w Krakowie zrodziły się inicjatywy, które odcisnęły piętno na wychowaniu harcerskim w całej Polsce.

Za organizacyjny początek istnienia skautingu na ziemiach polskich uznaje się datę 22 maja 1911 roku, kiedy to Andrzej Małkowski wydał pierwszy rozkaz powołujący lwowskie drużyny skautowe. W tym samym czasie powstały drużyny w Krakowie. Ruch harcerski połączył w sobie różnorodne kierunki pracy z młodzieżą: etyczny („Eleusis”, Związek Nadziei), wychowania fizycznego (PTG „Sokół”) i przygotowania do walki o niepodległość („Zarzewie”).

Polskie harcerstwo, wzorowane na angielskim skautingu, było wzbogacane o silny nurt etyczny - moralny oraz głębokie zaangażowanie w sprawę niepodległości. Był to początek niezwykłego systemu wychowawczego, który wyrażał się w idei służby Bogu, Polsce i bliźniemu. Tym ideałom harcerstwo było zawsze wierne, zarówno w okresie sowieckiej i niemieckiej okupacji w „Szarych Szeregach” i „Hufcach Polskich”, a także po 1944 roku, wbrew władzom „nowego” ZHP.

Lata stalinizmu, późniejszych rządów komunistycznych i systemu totalitarnego sprawiły, że od roku 1956 w ZHP ukształtowały się dwa nurty ruchu harcerskiego. W jednym budowano system wychowania socjalistycznego, ateistycznego, opartego na Harcerskiej Służbie Polsce Socjalistycznej, a w drugim harcerze składali Przysiężenie Harcerskie o treści sprzed 1939 roku, trwał system zastępowy oraz stopnie harcerskie aż do Harcerza Rzeczypospolitej.

Od zarania ruch harcerski związany był z walką o odzyskanie lub utrzymanie niepodległości. W latach 1914-1921 w Legionach, w powstaniach, w walkach o Lwów i w wojnie z bolszewikami, w latach 1939-1945, u boku Armii Krajowej, w strukturach Państwa Podziemnego, w walkach o Lwów i Grodno, a także w Powstaniu Warszawskim. W latach 40-tych i następnych harcerstwo uczestniczyło w oporze przeciw sowieckiej okupacji i władzy komunistów, zarówno w strukturach oficjalnie działającego ZHP, jak i w tzw. „Drugiej konspiracji”, czy w ZHP poza granicami Polski, w służbie Rzeczypospolitej na Obczyźnie. I wreszcie latach 80-tych, u boku „Solidarności”, brało udział w budowie struktur niezależnego społeczeństwa.

Kraków dla kolejnych harcerskich pokoleń jest miejscem bardzo ważnym. To tutaj powstał ośrodek, w którym idea i metoda harcerska znalazły bardzo dobre warunki rozwoju. To w Krakowie nadal istnieje wiele drużyn, które zachowały blisko stuletnią ciągłość działania.

Świadectwem siły dawnych tradycji było m.in. pojawienie się Białej Służby Harcerskiej podczas pielgrzymek Jana Pawła II oraz pierwsza oficjalna harcerska msza św. zorganizowana w Krakowie na 70 - lecie harcerstwa.

Prezydent Krakowa przypomniał o wybitnych instruktorach - postaciach wielce zasłużonych dla Krakowa - jak zmarły niedawno komendant Antoni Weysenhoff - wybitny pedagog, wychowawca i przyjaciel harcerzy, organizator spotkań młodzieży z członkami Szarych Szeregów i zasłużony dyrektor Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana. Rozpoczęte przez niego jeszcze w latach 70. - w macierzystym „Huraganie” - kontakty ze skautami we Francji doprowadziły do współpracy wielu polskich i francuskich instytucji, a z czasem do podpisania umów partnerskich między Krakowem a Orleanem. Dzięki jego wysiłkom rodził się w Polsce, już od lat osiemdziesiątych, samorządny ruch placówek wychowania pozaszkolnego - ruch edukacji nieformalnej. Dzięki niemu rozwinęła się współpraca Krakowa z Lwowem. (JD).

---

### **OD 60 LAT KSZTAŁCI OSOBY NIEŚLYSZĄCE**

**Dziś (8 października) Specjalny Ośrodek Szkolno – Wychowawczy dla Nieślyszających im. J. Korczaka świętuje jubileusz 60 – lecia powstania. W uroczystości udział wzięła Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz.**

Osoby niesłyszące mogą kształcić się w Ośrodku w bardzo atrakcyjnych

kierunkach takich jak m.in. technik budownictwa, technik- mechanik, kucharz, technik handlowiec, pracownik pomocniczy obsługi hotelowej.

W skład ośrodka wchodzi: XL Liceum Ogólnokształcące, XXVI Liceum Profilowane, Technikum nr 27, Zasadnicza Szkoła Zawodowa nr 29, Internat, Technikum Uzupełniające nr 17, Szkoła Policealna nr 20.

Szkoła oferuje m.in. dobrze wyposażone sale komputerowe, klasopracownie przedmiotowe, bardzo dobrze zaopatrzoną bibliotekę, stołówkę, salę gimnastyczną, siłownię, salę audiowizualną, świetlice oraz pokoje 2 i 4 osobowe. Uczniowie są pod opieką medyczną, psychologiczną, logopedyczną. Dzięki współpracy z innymi szkołami Ośrodek organizuje dla uczniów praktyki w kraju i za granicą.

Szczegóły dotyczące kierunków kształcenia i sposobu rekrutacji dostępne są na stronie internetowej pod adresem [www.soswgrochowa.pl](http://www.soswgrochowa.pl) (KS).

---

### **MARSZ ŻYCIA I NADZIEI KRAKOWSKICH AMAZONEK**

**„Rak wczesne wykrycie zwiększa szansę na życie” – to hasło imprezy plenerowej organizowanej jutro (9 października, sobota) przez Urząd Miasta Krakowa z Krakowskim Towarzystwem Amazonek. Akcję zainauguruje Marsz Życia i Nadziei wokół Rynku Głównego.**

9 października o godz. 12.00 spod Ratusza, wokół Rynku Głównego, wyruszy Marsz Amazonek. Następnie Marsz przejdzie do Pawilonu Wyspiańskiego, gdzie odbędzie się spotkanie edukacyjne poświęcone profilaktyce onkologicznej. W trakcie spotkania profesor Jerzy Mituś z Centrum Onkologii w Krakowie wygłosi wykład pt. „Nowoczesne metody leczenia wczesnego nowotworu piersi”, następnie specjaliści z Laboratorium „Synevo” przedstawią rolę badań genetycznych w profilaktyce raka piersi i raka jajnika.

**Uwaga! W tym dniu będzie można skorzystać z bezpłatnego badania mammograficznego i konsultacji lekarskiej dla kobiet od 40. roku życia do 50. roku oraz powyżej 69. roku życia finansowanego przez Urząd Miasta Krakowa w ramach Programu „Zdrowy Kraków 2010-2012”.**

Realizatorami badań będą: S.C.D.Z. "MEDICINA", ul. Rogozińskiego 12, tel. (12) 412-68-20, NZOZ „POLIKMED”, ul. Garncarska 1/7, tel. (12) 421- 41-59, DIAGAMMED sp. z o.o., ul. Wiślna 4/2, tel. (12) 421-89-51.

W ramach Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia „Zdrowy Kraków 2010 – 2012” realizowane są następujące programy o charakterze profilaktyki onkologicznej:

1. Program wczesnego wykrywania raka piersi.
2. Program profilaktyki raka jelita grubego.
3. Program profilaktyki raka tarczycy.
4. Program profilaktyki raka prostaty.

Rak piersi jest wciąż najczęstszym nowotworem u kobiet. Rocznie w naszym kraju notuje się ponad 10 tysięcy nowych zachorowań oraz 5 tysięcy zgonów. Badania

naukowe wskazują, że badania przesiewowe ukierunkowane na wczesne rozpoznanie klinicznie bezobjawowych przypadków raka sutka prowadzi do znaczącego obniżenia umieralności.

Rak jelita grubego jest drugim, co do częstości nowotworem u obojga płci. Wg ostatnio opracowywanych danych stanowi ponad 18% nowotworów wśród kobiet i mężczyzn w Polsce. Brak charakterystycznych objawów pozwalających rozpoznać wczesne stadium nowotworów jelita grubego nakazuje przeprowadzanie szeroko populacyjnych badań przesiewowych. W oparciu o wcześniej prowadzone badania wykazano, iż jedynym pewnym postępowaniem jest wczesne badanie endoskopowe dolnego odcinka przewodu pokarmowego. Zaproponowany model badań przesiewowych winien pozwolić na kompleksową i wiarygodną wczesną diagnostykę raka jelita grubego.

Rak tarczycy; schorzenia gruczołu tarczowego są jedną z częściej występujących patologii na obszarze niedoboru jodu i dotyczą około 10-20% populacji. Wśród tych schorzeń szczególnej uwagi wymaga rak tarczycy, który pomimo generalnie niezłych wyników leczenia chirurgicznego, stanowi stały problem diagnostyczny, szczególnie dlatego, że jego częstość wyraźnie rośnie w całej polskiej populacji. Raka tarczycy stwierdza się obecnie, u co 10-tego chorego leczonego operacyjnie z powodu tzw. wola tarczycy.

Rak gruczołu krokowego stanowi 5,4% wszystkich nowotworów złośliwych u mężczyzn w Polsce i zajmuje trzecie miejsce pod względem częstości zachorowań po raku płuca i żołądka. Obserwowana jest tendencja do wzrostu liczby zachorowań na raka stercza. Rak gruczołu krokowego we wczesnym okresie rozwoju przebiega na ogół bezobjawowo. Istotną wartość w wykryciu raka gruczołu krokowego ma badanie stężenia w surowicy krwi swoistego antygenu sterczowego („PSA”).

Populacja objęta tymi programami w roku 2009 wynosiła ok. 10.000 osób. Kwota ogólna przeznaczona na realizację programów zdrowotnych w zakresie profilaktyki onkologicznej wynosiła: 712 000 zł.

Krakowskie Towarzystwo Amazonki działające pod patronatem Centrum Onkologii powstało 25 maja 1991 r. Celem działania Towarzystwa jest:

- niesienie pomocy kobietom przed i po zabiegu mastektomii,
- uczestniczenie w akcjach na rzecz wczesnego wykrywania nowotworów piersi (profilaktyka),
- tworzenie samopomocowych grup wsparcia psychicznego dla kobiet przed i po zabiegu,
- organizowanie rehabilitacji psychofizycznej kobiet po mastektomii umożliwiającej powrót do życia rodzinnego i zawodowego,
- wydawanie materiałów edukacyjnych (samobadanie piersi) i informacyjnych o działalności Towarzystwa, ponadto dyżury w klubie i przy telefonie zaufania,

- od kilku lat Towarzystwo organizowało w październiku w ramach ogólnopolskiej akcji „ Październik miesiącem szansy”, Marsz Życia i Nadziei we współpracy z Urzędem Miasta Krakowa. Impreza poświęcona jest profilaktyce onkologicznej. (JD).

---

## **KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST – DANE ZA DRUGI KWARTAŁ**

### **Spada bezrobocie i rośnie liczba turystów. Poznaliśmy właśnie statystyki rozwoju miasta za drugi kwartał tego roku.**

W raporcie opracowanym przez Urząd Miasta Krakowa badane są dane statystyczne z Warszawy, Wrocławia, Poznania, Łodzi oraz Trójmiasta, a więc aglomeracji o podobnym potencjale, konkurujących ze sobą między innymi pod względem przyciągania inwestycji. Nowością tego zestawienia jest wprowadzenie dwóch stolic województw sąsiadujących z Małopolską – Katowic i Rzeszowa.

Dane odnoszą do drugiego kwartału 2010 roku. Jedynie w przypadku demografii, prezentowane są wyniki za pierwszy kwartał.

W I kwartale 2010 roku nie zanotowano znaczących zmian w rankingu liczby ludności analizowanych miast. Kraków niezmiennie zajmuje drugie miejsce po Warszawie. Katowice i Rzeszów, które zostały dodane do zestawienia, zajęły dwa ostatnie miejsca, w związku z tym nie zmieniły się pozycje pozostałych miast.

Pod względem wartości współczynnika przyrostu naturalnego, czyli różnicy między urodzeniami a zgonami, w przeliczeniu na 1 000 mieszkańców, pierwsze miejsce przypadło Rzeszowowi, którego współczynnik przyrostu naturalnego wyniósł 2,2‰. W Krakowie współczynnik ten wyniósł 1,2‰ tj. o 1 punkt promilowy więcej niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. Nasze miasto w tej kategorii zajęło drugą pozycję. Minusowe wartości zanotowano w trzech miastach: we Wrocławiu, Katowicach i Łodzi.

Pozytywne trendy zanotowano na rynku pracy. W II kwartale 2010 roku w prawie wszystkich omawianych miastach odnotowano spadek stopy bezrobocia w porównaniu z poprzednim kwartałem. Tylko w stolicy stopa bezrobocia wzrosła o 0,1 punktu procentowego osiągając 3,5 proc. Spowodowało to spadek Warszawy na 2. miejsce w rankingu po Poznaniu, ex aequo z Katowicami. Kraków ze stopą bezrobocia równą 4,6 proc. zajął 4. pozycję. Z danych wynika, że w naszym mieście nastąpił spadek poziomu bezrobocia o 0,3 punktu procentowego.

Gorzej sytuacja Krakowa wygląda w kategorii zarobków. Choć przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw wzrosło o 0,7 proc., nadal - z wynagrodzeniem 3 390,83 zł - plasujemy się na 5. pozycji. Ostatnie miejsce po raz kolejny przypadło Łodzi, w której przeciętne miesięczne wynagrodzenie wynosiło 3 083,81 zł. W tej kategorii nie uwzględniono Trójmiasta, ponieważ dane o wynagrodzeniu są tam podawane tylko raz na rok.

W drugim kwartale 2010 roku, we wszystkich analizowanych miastach, odnotowano wzrost liczby podmiotów gospodarki narodowej. Kraków po raz kolejny zajął 2. miejsce w tym rankingu. W naszym mieście zarejestrowanych było 113 440 podmiotów, ich liczba wzrosła więc o 1,5 proc. porównaniu z poprzednim kwartałem. Był to największy procentowy wzrost liczby podmiotów wśród analizowanych ośrodków. Pod względem liczby firm zarejestrowanych w rejestrze REGON na 1 000 mieszkańców, nasze miasto znalazło się na 4. miejscu za Warszawą, Poznaniem i Wrocławiem.

W pierwszym półroczu 2010 roku pod względem liczby spółek z kapitałem zagranicznym wzrost zanotowano prawie we wszystkich miastach biorących udział w rankingu. Tylko we Wrocławiu i Łodzi miały miejsce spadki, odpowiednio o 4,0 proc. i 0,2 proc. Kraków zajął 5. miejsce z 2 604 spółkami tj. o 1,0% liczbą większą niż w pierwszym kwartale 2010 roku.

Kraków utrzymał wysoką pozycję w kategorii liczby mieszkań oddawanych do użytku. W tej dziedzinie ustępujemy jedynie Warszawie (5 631 oddanych mieszkań o 44 proc. mniej niż w analogicznym okresie roku poprzedniego). W Krakowie oddano 2 558 mieszkań. Był to spadek o 58,2 proc. w stosunku do drugiego kwartału 2009 roku. Liczba oddanych mieszkań zmniejszyła się również w innych polskich aglomeracjach.

Zestawienie potwierdza wysoką pozycję Krakowa w kategorii „Turystyka”. Drugi kwartał 2010 roku przyniósł wzrost liczby turystów odwiedzających Kraków. Liczba osób korzystających z noclegów wzrosła w Krakowie o 10,5 proc. w stosunku do analogicznego okresu roku poprzedniego. Dało to naszemu miastu drugą, po Warszawie pozycję. Warto jednak pamiętać, że Warszawę jako stolicę odwiedza inny segment podróżnych.

Natomiast po raz kolejny Kraków utrzymał się na pozycji lidera w rankingu liczby noclegów dla gości z zagranicy. Turystom zagranicznym udzielono 515 791 noclegów (o 9,3 proc. więcej niż w II kwartale 2009 roku). Kolejne w rankingu były Warszawa i Trójmiasto. (M).

---

#### **SPOTKANIE W SPRAWIE MULTIMEDIALNEJ WIZYTÓWKI NOWEJ HUTY**

**Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida zaprasza w poniedziałek, 11 października na kolejne spotkanie z cyklu „Zrozumieć Miasto”.**

Spotkanie, zatytułowane „NHpedia - multimedialna wizytówka Nowej Huty. Prezentacja i perspektywy rozwoju portalu”, rozpocznie się o godzinie 17.30 w Kinie Studyjnym „Sfinks” na os. Górali 5. Uczestniczyć w nim będą główni realizatorzy i twórcy projektu – TerazHuta.pl, hmmmstudio.pl, Biuro Festiwalowe, ArcelorMittal S.A.

Podczas spotkania zaprezentowane zostaną założenia nowatorskiego projektu internetowego poświęconego w całości Nowej Hucie (<http://www.nhpedia.pl/>). Przewidziano również dyskusję nt. perspektyw rozwoju wortalu oraz jego możliwości i roli jako narzędzia komunikacji społecznej w dzielnicy. (M).

---

#### **JAKIE SZANSE NA „INTELIĞENTNE MIASTA”?**

**W poniedziałek 11 października, w siedzibie Krakowskiego Parku Technologicznego odbędzie się konferencja „Inteligentne miasto – rekomendacje dla Polski”. Ze strony Krakowa w przedsięwzięciu będzie brał udział Zastępca Prezydenta Kazimierz Bujakowski.**

Krakowski Park Technologiczny, przy współpracy Instytutu Rozwoju Miast organizuje konferencję zatytułowaną „Inteligentne miasto – rekomendacje dla Polski”. Jej celem jest dyskusja nad możliwościami praktycznej realizacji w Polsce idei „inteligentnego miasta” przy pomocy nowoczesnych technologii informacyjnych i komunikacyjnych. „Do udziału w konferencji zapraszamy prezydentów i burmistrzów polskich miast oraz przedstawicieli instytucji specjalizujących się w problematyce rozwoju miejskiego” – mówi Barbara Wityńska-Słęcz z Krakowskiego Parku Technologicznego.

Podczas konferencji zostaną przedstawione konkretne przykłady zastosowań wspierających zarządzanie miastem w takich strategicznych obszarach jak transport, efektywność energetyczna, ochrona zdrowia, bezpieczeństwo publiczne czy zarządzanie kryzysowe. Nowoczesne rozwiązania do zastosowania w kluczowych obszarach zarządzania miastem przedstawią przedstawiciele firm CISCO, ESRI, GE, IBM, Motorola oraz SIEMENS.

Konferencja odbędzie się 11 października w siedzibie Krakowskiego Parku Technologicznego w Krakowie, al. Jana Pawła II 41 L. Przedsięwzięcie zostało objęte honorowym patronatem Ministerstwa Infrastruktury, Unii Metropolii Polskich oraz Związku Miast Polskich.

Osoby zainteresowane udziałem w konferencji proszone są o kontakt pod nr tel. 12 640 19 58 lub na adres e-mail: [uolejniczak@sse.krakow.pl](mailto:uolejniczak@sse.krakow.pl)

Szczegółowy program konferencji dostępny jest na internetowej stronie [www.kpt.krakow.pl](http://www.kpt.krakow.pl). (M).

---

## **ŁAŹNIA JAK NOWA**

**15 października Teatr Łaźnia Nowa na os. Szkolnym rozpocznie nowy sezon. Tegoroczna inauguracja będzie wyjątkowa – właśnie zakończył się trwający trzy lata generalny remont budynku. „W Nowej Hucie mamy nowoczesny teatr i halę koncertową jakich pozazdrościć mogą europejskie stolice. Przyjdźcie i przekonajcie się osobiście” – zaprasza dyrektor Teatru, Bartosz Szydłowski.**

Teatr Łaźnia Nowa jako instytucja Kultury Miasta Krakowa działa od pięciu lat. Teatr otrzymał od miasta budynek na os. Szkolnym, w którym wcześniej mieściły się warsztaty Zespołu Szkół Mechanicznych. Przez ostatnie trzy lata trwał generalny remont pomieszczeń. Budynek został iluminowany, założono wentylację i system przeciwpożarowy, odnowiono pomieszczenia. Tym samym Kraków zyskał największą w tej chwili w mieście salę widowiskową – 40 m długą i 18 m szeroką. Jak podkreśla

dyrektor Teatru Bartosz Szydłowski, teraz artyści będą mogli w pełni wykorzystać możliwości, które daje postindustrialny budynek.

„Olbrzymia hala daje nam możliwość wystawiania nowoczesnych spektakli, czego w tradycyjnym teatrze, z małą sceną, której nie da się przestawić, jest niemożliwe” – podkreśla dyr. Szydłowski.

Remont kosztował miasto 5 mln zł. Dwa miliony złotych na zakup sprzętu Łaźnia Nowa otrzymała z budżetu Ministerstwa Kultury.

15 października o godz. 19 nastąpi uroczyste otwarcie Łaźni Nowej po remoncie. Wezmą w nim udział osoby zasłużone dla teatru, a także mieszkańcy Nowej Huty – sąsiedzi placówki. Dzień później – 16 października w sobotę o godz. 19 Łaźnia Nowa zaprasza na koncert Marysi Peszek. W niedzielę 17 października warto wybrać się z kolei na aleję Róż na spektakl dla dzieci „Powrót mamuta na aleje Róż”. To początek nowego cyklu w teatrze „Bajowa niedziela”.

„W nadchodzącym sezonie każdy znajdzie coś dla siebie – podkreśla Bartosz Szydłowski. - W repertuarze: koncerty, niedziele z bajkami dla całych rodzin, gościnne spektakle z całego świata, własne produkcje, festiwal Genius Loci i Boska Komedia. Zakładamy stały zespół aktorski złożony z amatorów i jeśli macie ochotę na przygodę życia, dzwońcie, mailujcie, przychodźcie na przesłuchanie. Zapraszam na os. Szkolne 25. Zapamiętajcie ten adres, bo warto spędzać czas w miejscu pozytywnym”. (Chyl).

---

#### **KOMUNIKAT PYŁKOWY DLA ALERGIKÓW**

**W okresie od lipca do października na Rynku Głównym w Krakowie prowadzony jest monitoring biologiczny. Komunikaty pyłkowe są aktualizowane dwa razy w tygodniu (wtorki i piątki) i zawierają informacje o aktualnym stężeniu i prognozowanym dla pyłku roślin alergizujących oraz zarodników grzybów.**

Obecnie trwa główny sezon pyłkowy, w powietrzu występują ziarna pyłku traw, które są głównym źródłem alergenów roślinnych w naszym kraju. Większość osób z alergią pyłkową jest uczulonych na alergeny traw. Sezon traw jest stosunkowo długi ze względu na to, że różne gatunki traw pyłają w różnych terminach (IV-IX). Do słabych alergenów zawartych w ziarnach pyłku roślin zielnych, zwanych popularnie chwastami, zalicza się alergeny babki, szczawiu i pokrzywy. Natomiast pojawienie się pierwszych ziaren pyłku bylicy, o silnych właściwościach alergizujących zaczyna tzw. okres letnio-jesienny sezonu pyłkowego z dominującym pyłkiem bylicy i ambrozji. Od czerwca wzrasta też stężenie zarodników grzybów, wysokie stężenia wahają się w zależności od typu zarodników. Do najsilniej uczulających zalicza się zarodniki Alternaria.

Monitoring stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie prowadzony jest w ramach współpracy z Urzędem Miasta Krakowa przez Zakład Alergologii Klinicznej i



Środowiskowej Uniwersytetu Jagiellońskiego – Collegium Medicum i finansowany w całości z budżetu Miasta Krakowa.

Aktualne informacje związane z monitoringiem stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie można również uzyskać pod numerem telefonu Całodobowej Informacji Medycznej (12) 661-22-40.

Komunikat pyłkowy dla alergików z dnia 8 października jest dostępny na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (JD).

---

## W PONIEDZIAŁEK:

---

### Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Kazimierz Bujakowski

**10:00** - Konferencja „Inteligentne miasto – rekomendacje dla Polski”, Krakowski Park Technologiczny, al. Jana Pawła II 41 L

**18:00** – Koncert inauguracyjny nowy rok kulturalny, sala teatralna NCK, al. Jana Pawła II 232

---

## INFORMACJE DROGOWE:

---

### ZMIANY W ORGANIZACJI RUCHU KOŁO FILHARMONII

**W sobotę, 9 października wprowadzona zostanie nowa organizacja ruchu w rejonie Filharmonii. Zmiana związana jest z rozpoczęciem realizacji drugiego etapu przebudowy ulic Franciszkańskiej i Dominikańskiej. Termin zakończenia prac planowany jest na koniec października.**

W rejonie skrzyżowania pod Filharmonią nie będzie można przejechać na wprost ulicą Straszewskiego od strony Wawelu w kierunku ulicy Piłsudskiego. Do ulicy Podzamcze będzie można dojechać wyłącznie od strony ulicy Zwierzynieckiej. Z tej ulicy wprowadzony będzie zakaz jazdy na wprost w kierunku Franciszkańskiej.

Na ulicę Franciszkańską dojedziemy skręcając w lewo na skrzyżowaniu koło Filharmonii, od strony ulic Piłsudskiego i Podwale. Utrzymany zostanie ruch jednokierunkowy do placu Wszystkich Świętych i dalej wyjazd ulicą Grodzką. Ulica Franciszkańska nadal będzie objęta Strefą Ograniczonego Ruchu „B” od skrzyżowania pod Filharmonią.

Dla ruchu zamknięta pozostaje ulica Dominikańska. Podobne do obecnych zasady ruchu pozostają na ulicy Poselskiej: wjazd i wyjazd przez ulicę Grodzką.

Plac Dominikański będzie dostępny dla zaopatrzenia w godzinach od 18 do 8 - dojazd przez ul. Sienną i Stolarską. Na ulicy Grodzkiej nadal będzie działał postój TAXI.

Dodatkowe informacje na ten temat oraz proponowane trasy objazdowe dostępne

są na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). (M).

---

### **TRAMWAJE WRACAJĄ NA SALWATOR**

**Kończy się kolejny etap modernizacji ulic Franciszkańskiej i Dominikańskiej. Od soboty, 9 października, komunikacja tramwajowa wraca na Salwator.**

Zmianie ulegnie organizacja ruchu w rejonie Filharmonii. „Planujemy dopuszczenie ruchu tramwajowego w relacji Straszewskiego – Zwierzyniecka” – informuje Michał Pyclik z ZIKIT.

Od soboty, 9 października zmianie ulegną trasy następujących linii tramwajowych i autobusowych:

- linia tramwajowa **nr 2** - zostanie przywrócona na swoją stałą trasę tzn.: Salwator - Cmentarz Rakowicki,
- linia tramwajowa **nr 6** - zmieniona zostanie aktualna czasowa trasa linii. Na odcinku: Kurdwanów - Poczta Główna pozostanie bez zmian, a dalej ul. Westerplatte, Basztową, Dunajewskiego, Podwale, Straszewskiego, Zwierzyniecką, Kościuszki do Salwatora,
- linia tramwajowa **nr 24** - na odcinku: Kurdwanów - ul. Westerplatte pozostaje bez zmian, a dalej ul. Pawią do Dworca Towarowego przy ul. Kamiennej. Na zmienionej trasie linia będzie miała charakter linii czasowej, dlatego będzie oznaczona numerem **74**,
- czasowa linia tramwajowa **nr 73** - będzie miała zmienioną dotychczasową trasę w taki sposób, że na odcinku: Dworzec Towarowy - ul. Podwale trasa pozostanie bez zmian, a dalej trasa będzie przebiegać ulicami: Straszewskiego, Zwierzyniecka, Kościuszki do pętli Salwator. Na nowej trasie czasowej linia będzie miała oznaczenie numerem **71**,
- linie autobusowe nr **100, 101, 209, 229, 239, 259 i 269** zostaną przywrócone na swoje stałe trasy,
- linia autobusowa **109** - przywrócone zostaną przedremontowe rozkłady jazdy,
- linia **249** - zostanie przywrócona stara trasa, zaś rozkład jazdy zostanie uzupełniony dodatkowym kursem na trasie Kraków - Czernichów oraz pięcioma kursami wariantowymi na trasie Kraków - Nowa Wieś Szlachecka,
- linia tymczasowa **700** - zostanie zlikwidowana,
- linia **522** - pozostanie na obecnej trasie objazdowej.

Wraz z wprowadzeniem zmian, bilety okresowe wykupione na linie 6 nie będą respektowane w autobusach linii 304 i 522 na odcinku pl. Wolnica - Teatr Bagatela. (M).

---

### **UTRUDNIENIA W RUCHU W SOBOTĘ, 9 PAŹDZIERNIKA**

**Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie informuje, że w sobotę, 9 października wystąpią chwilowe utrudnienia w ruchu.**

**W sobotę, 9 października:**

- pomiędzy godziną 12:15 a godziną 12:55 w związku z „XVI Biegiem Memoriałowym im. Bogdana Włosika” wystąpią chwilowe utrudnienia w ruchu na trasie: ul. Ujastek, al. Solidarności, pl. Centralny, ul. Andersa, ul. Ludźmierska, ul. Obrońców Krzyża, pl. Bogdana Włosika;
- pomiędzy godziną 14 a godziną 16 w związku ze zgłoszonym zgromadzeniem publicznym wystąpią utrudnienia w ruchu w związku z przemarszem licznej grupy uczestników na trasie: ul. Szeroka, ul. Miodowa, ul. Brzozowa, ul. św. Sebastiana, Planty, ul. Sienna, Mały Rynek;
- pomiędzy godziną 9 a godziną 14 w związku z IV Pieszą Pielgrzymką Śladami Karola Wojtyły Robotnika wystąpią utrudnienia w ruchu na trasie: ul. Pułaskiego, ul. Różana, Rynek Dębnicki, ul. Tyniecka, ul. Szwedzka, ul. Dworska, ul. Twardowskiego, ul. Wyłom, ul. Norymberska, ul. Rostworowskiego, ul. Ruczaj, ul. Turonia, ul. Zbrojarzy, ul. Zakopiańska, ul. Siostry Faustyny do Sanktuarium Bożego Miłosierdzia;
- pomiędzy godziną 9 a godziną 17 w związku z zawodami wrotkarskimi „70 Nie tylko dla Orłów” wystąpią utrudnienia na alejkach pieszo - rowerowych wokół Błóń (pętla: deptak wzdłuż al. 3 Maja i al. Focha, ul. Na Błoniach, chodnik i zatoka postojowa przy ul. Piastowskiej).

---

**ZMIANY W REJONIE ULIC LIPSKA I SASKA**

**Już od najbliższego wtorku, 12 października kierowcy będą mogli przejechać po nowej jezdni ulicy Lipskiej od budowanej pętli tramwajowej przy ulicy Golikówka aż do ulicy Saskiej. Równocześnie przestanie funkcjonować dotychczasowy objazd do ulicy Saskiej przez ulicę Przewóz.**

Na nowej jezdni ruch będzie się odbywał po jednym pasie w każdym kierunku. „Do kierowców apelujemy o to, aby szczególną uwagę zwracali na nową organizację ruchu na skrzyżowaniu ulic Przewóz i Lipska oraz z ulicą Saską. Przewóz znów stanie się tam ulicą podporządkowaną” – mówi Marek Gancarczyk, rzecznik prasowy MPK SA. Bardzo istotne jest także to, że na skrzyżowaniu ulicy Lipskiej z ulicami Przewóz i Rzebika nie będą funkcjonować lewoskręty. To oznacza, że z ulicy Lipskiej jadąc w kierunku centrum nie skręcimy w ulicę Rzebika, a jadąc w kierunku przeciwnym nie dostaniemy się do ulicy Przewóz.

Otwarcie nowej jezdni spowoduje, że od wtorku komunikacja autobusowa w tym rejonie miasta także pojedzie inaczej. Linie autobusowe nr 108, 125, 224 i 605 będą do ulicy Saskiej kursować przez ulicę Lipską. Natomiast linie nr 127, 158 i 185 nadal pojedą ulicą Przewóz.

„Z oddania nowego fragmentu ulicy Lipskiej na pewno będą zadowoleni piesi. Od ulicy Rzebika aż do ulicy Saskiej będą bowiem mieli do swojej dyspozycji nowy chodnik”

– zaznacza Marek Gancarczyk.

Przypomnijmy, że już 27 września do ruchu została oddana nowa jezdnia ulic Powstańców Wielkopolskich i Nowohuckiej po stronie południowej. Kierowcy po nowej nawierzchni jadą od zjazdu z estakady nad ulicą Wielicką aż do stacji Orlen przy ulicy Nowohuckiej.

Cały czas z ulicę Klimeckiego kierowcy nie wyjadą w kierunku ulic Powstańców Wielkopolskich i Nowohuckiej. Te relacje są zamknięte. Ulica Klimeckiego jest ulicą ślepą, z której wyjazd jest możliwy tylko przez ulice Portową, Dekerta i Herlinga Grudzińskiego. Aby umożliwić dojazd osobom mieszkającym przy Klimeckiego, na odcinku od Nowohuckiej do Dekerta na obu jezdniach wschodniej i zachodniej został wprowadzony ruch dwukierunkowy – kierowcy na obu jezdniach pojadą po jednym pasie w każdym kierunku.

Przypominamy, że z rejonu ul. Nowohuckiej przez centrum miasta kursuje linia tramwajowa nr 20.

Zmiany w organizacji ruchu przy ulicy Nowohuckiej są spowodowane budową nowej linii tramwajowej do Płaszowa. Nowa linia będzie miała ponad 4 km długości i zgodnie z umową powinna zostać oddana do ruchu w kwietniu 2011 roku. (M).

---

## WARTO WIEDZIEĆ:

---

### NIEMIECKI TSV 1860 MONACHIUM SPRAWDZI CRACOVIE

**Pierwsze spotkanie na nowym stadionie przy ulicy Kałuży już się odbyło, ale to nie koniec emocji związanych z uroczystym otwarciem obiektu. W sobotę, 9 października o godz. 18:00 odbędzie się towarzyskie spotkanie Cracovii z niemieckim zespołem TSV 1860 Monachium.**

Bilety na to spotkanie - w cenach od 10 do 40 zł - można kupić w Punktach Obsługi Kibica przy ul. Kałuży 1, w godz. od 12:00 do 20:00.

Posiadacze karnetów mogą obejrzeć to spotkanie za darmo.

TSV 1860 Monachium to klub, który był jednym z członków - założycieli piłkarskiej Bundesligi w roku 1963 i łącznie rozegrał 20 sezonów w niemieckiej ekstraklasie. Obecnie występuje on w II Bundeslidze, w której po VII kolejkach zajmuje szóstą pozycję.

Okres świetności „monachijskich Lwów” – taki pseudonim noszą gracze TSV 1860 – przypada na lata 60-te ubiegłego wieku. Wtedy to w sezonie 1965-66, TSV zdobyło swój jedyny jak dotąd tytuł Mistrza Niemiec.

Najbardziej znanymi piłkarzami występującymi w ostatnich parunastu latach w niemieckiej drużynie byli m.in.: Polak Piotr Nowak, Chorwat Davor Suker, Ghanijczyk Abedi Pele oraz reprezentanci Niemiec Jens Jeremies i Thomas Haessler. (ŁR).

---

#### **46. STUDENCKI FESTIWAL PIOSENKI**

**Od wielu lat jest największą imprezą środowiska akademickiego i każdego roku przyciąga uwagę tysięcy młodych ludzi. W eliminacjach do organizowanego w jego ramach konkursu piosenki, co roku bierze udział ponad 9 000 solistów i zespołów studenckich z 47 miast Polski. Laureaci tego konkursu stają się wielkimi postaciami polskiej estrady. 46. edycja Studenckiego Festiwalu Piosenki - bo o nim mowa, potrwa w Krakowie od 12-17 października. Festiwal organizuje Stowarzyszenie Kultury Akademickiej INSTYTUT SZTUKI. Imprezę współfinansuje Miasto Kraków – przekazało na ten cel łącznie 300 tys. zł.**

Najważniejszą częścią Studenckiego Festiwalu Piosenki (SFP) jest konkurs piosenki, który ma prezentować i promować twórczość muzyczną i literacką środowisk akademickich i umożliwić młodym twórcom i wykonawcom prezentację i konfrontację ich osiągnięć. Wyłonieni w jego ramach najlepsi młodzi twórcy i wykonawcy mogą również liczyć na dalszą, pofestiwalową promocję ich umiejętności. Kwalifikacje do Konkursu SFP odbywają się na terenie całego kraju podczas przeglądów, konkursów i festiwali piosenki organizowanych (jako autonomiczne przedsięwzięcia) przez środowiska studenckie oraz inne - silnie zainteresowane rozwojem i promocją twórczości muzycznej i literackiej młodych artystów amatorów. W czasie tegorocznego 46. Festiwalu przesłuchania konkursowe będą się odbywały w dniach 13-15 października (środa-piątek, Scena im. St. Wyspiańskiego, PWST w Krakowie, ul. Straszewskiego 22) o godz. 10:00. Weźmie w nich udział 47 studentów i studentek. Uczestników oceniać będzie jury w składzie: Jury: Ewa Kornecka, Stefan Brzozowski, Zygmunt Konieczny, Marcin Kydryński, Jan Poprawa, Jerzy Satanowski, Bogusław Sobczuk, Marek Tercz. Wstęp na przesłuchania konkursowe jest wolny.

Konkursowi będą towarzyszyć liczne koncerty. 12 października wystąpi zespół „Dziewczyny” (godz. 19.00 Scena im. St. Wyspiańskiego, PWST w Krakowie, ul. Straszewskiego 22). Kolejnego festiwalowego dnia - 13 października (o tej samej porze i w tym samym miejscu) zagrają Łukasz Jemioła i Jakub Blokesz. W ramach imprez towarzyszących festiwalowi jubileuszowy koncert - " To Twoje oczy...", da zespół Czerwony Tulipan (14 października, godz. 19.00, Synagoga Tempel, Kraków, ul. Miodowa 24). Na kolejnym, poświęconym pamięci Wojciecha Bellona, koncercie wystąpią m.in.: Wolna Grupa Bukowina, Monika Parczyńska, Łukasz Majewski i Kamil Wasicki z zespołem, (15 października 2010r., piątek, godz. 18.00). A gośćmi Koncertu Galowego "Pieśń ujdzie cało...", będą m.in. tacy znani polscy artyści jak: Krzysztof Cugowski, Katarzyna Groniec czy Zbigniew Zamachowski (16 października, Teatr im. Juliusza Słowackiego w Krakowie, pl. Św. Ducha 1 godz. 17.00 oraz 20.30). Bilety na towarzyszące festiwalowi koncerty można kupić w: Klubie Pod Jaszczurami (Kraków, Rynek Główny 8), kasie Teatru im. J.

Słowackiego, Namiocie Festiwalowym na Rynku Głównym, w dwóch Punktach Informacji Miejskiej: przy ul. Św. Jana 2 i Pawilonie Wyspiańskiego 2000 (pl. Wszystkich Świętych 2) oraz w budynku PWST w Krakowie przy ul. Straszewskiego 22. (JK).

---

### **GRAND PRESS PHOTO**

**Do 3 listopada w Pasażu w Rynku Głównym 13 można oglądać finałowe zdjęcia Ogólnopolskiego Konkursu Fotografii Prasowej - Grand Press Photo 2010. Ekspozycja obejmuje 160 fotografii wykonanych przez 52 fotoreporterów z całej Polski.**

Konkurs adresowany jest do zawodowych fotoreporterów pracujących w redakcjach prasowych, agencjach fotograficznych oraz do freelancerów. Zdjęcia oceniane są przez fachowca o światowej sławie - przewodniczącym jury jest co roku laureat kolejnych edycji World Press Photo. W tym roku pracom jury przewodniczył fotoreporter Agencji Reuters - Finbarr O'Reilly, zwycięzca World Press Photo 2006.

Konkurs Grand Press Photo organizuje od sześciu lat miesięcznik „Press”. Partnerami wystawy są: Miasto Kraków i Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Wystawę będzie można oglądać do 3 listopada w Pasażu Handlowym (Rynek Główny 13) w godz. 9.00 – 21.00 (w niedzielę: w godz. 11.00 – 17.00). Wstęp jest bezpłatny. (KS).

---

Filip Szatanik

Kierownik Biura Prasowego

Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa